海外法務担当者のための 英文契約書作成の実務 ～『秘密保持契約』～

皆川恵比寿法律事務所では、本年2月に「英文契約書の実務」をテーマにセミナーを開催し、英文契約書の作成・Review、ライセンス契約を題材に、実際の契約書の条項例や修正案を示しながら、レビューのポイントなどについて解説させていただきました。参加者の方々から「ビジネスの視点が多く大変良かった」、「実務に根ざしている内容で良かった」と多数の反響をいただいた反面、「具体的な契約条項の内容や、条項の修正の仕方について、より詳細な解説をしてほしい」という要望がございました。

そこで、今回は『秘密保持契約』をテーマに、実際の契約条項例をその場で配布し、参加者に検討、修正案を作成して頂き、参加者及び講師がその場で検討、議論を行うという演習形式のセミナーを通じて、英文契約書の作成にあたる実務のノウハウを解説するというアプローチをとることにしました。今回は演習形式というセミナーの特性上、定員を8名に絞らせて頂きます。先着順での受付となりますので、ご関心のある方はお早めにお申込み頂ければ幸いです。

【セミナー内容】

1. 秘密保持契約書の Review のポイント
 - (1) 類型 (2) Review の視点
2. 具体的条項の解説（解説の過程で、演習問題を2問から3問出題する予定です。）
 - (1) 秘密情報の定義・範囲に関する条項、(2) 秘密情報 or 秘密保持義務の除外規定
 - (3) 秘密保持義務の主な内容、(4) 期間
 - (5) 情報の返却/破棄、(6) Non-Grant 条項・権不移転、(7) 開示者の監査権限
 - (8) 秘密保持義務違反の措置、(9) その他一般条項

【講師プロフィール】

弁護士 皆川 克正 氏
皆川恵比寿 法律事務所 代表

1996年早稲田大学法学部卒業、1998年同大学院法学研究科修士課程修了後、三菱商事株式会社入社。法務部にて国内外の新規事業投資案件、M&A案件、ファイナンス案件、コンプライアンス関連業務に従事。

2006年成蹊大学法科大学院（社会人コース・特別奨学生）卒業後、2007年弁護士登録

(第一東京弁護士会)。国内企業法務系事務所、英国系法律事務所(現・アシヤースト法律事務所・外国法共同事業)にて、数多くの国際取引法務に従事した後、大手外資系ソフトウェア企業の社内弁護士に転身。同社の日本を含むアジア地域全体の法務業務に従事。2010年9月、恵比寿に「皆川恵比寿法律事務所」を設立。2011年度成蹊大学法学部演習講師。2012年より東京工業大学大学院グローバルリーダー教育院にて「リーガル&コンプライアンス」演習講師。

【著作物等】

- ・「欧州での販売代理店契約に関する新しい一括適用免除規則案の発表と日本企業への影響」(共著、国際商事法務Vol. 37. No. 12 (2009年))
- ・金融法務用語辞典(共著、経済法令研究会、2010年)
- ・判例評釈 「野村証券・孫会社の損害についての責任事件」(東京地判平成13・1・25)(金融・商事判例別冊 『企業不祥事判例にみる役員の責任』2012年3月、経済法令研究会)
- ・『景品提供・表示の規制に関する法律知識Q&A』(企業実務2012年11月号、日本実業出版社)

【開催概要】

日時	2013年5月23日(木) 17:00~19:00 (開場)16:40~ (開演)17:00~ (休憩)17:50~ (再開)18:00~
会場	アイオス広尾 (JR山手線、東京メトロ日比谷線「恵比寿」駅から徒歩7分、東京メトロ日比谷線「広尾」駅から徒歩10分) 〒150-0012 東京都渋谷区広尾 1-11-2 アイオス広尾 TEL:03-3440-8333 地図: http://www.aios-jp.com/office/hiroo/access.html
定員	8名(定員に達し次第受付を終了とさせていただきます。)
参加費	1名 6,300円(税込) お申込締切日(5/10)までに、銀行振り込みにてご入金をお願いさせていただきます。 詳細につきましては、お申込み受付の返信メールにてご案内させていただきます。 当日申込みは、席に余裕がある場合に限り、お受けいたしますが、参加費は7,350円(税込)となります。

【申込方法】

参加のお申込みは下記 E-mail または専用の参加申込書 Fax に、必要事項(氏名・所属・連絡先)をご記入の上、お申込みください。

E-mail: seminar@minagawa-law.com

申込締切日: 2013年5月10日(金)

【備考】

- ・お申込み後、弊事務所から返信メールが届かない場合は、お手数ですが弊事務所（電話 03-6450-3796）までご連絡ください。
- ・キャンセルは原則受付けておりませんので、お申込み後に参加不都合となった場合は、代理出席をお願いいたします。そちらも難しい場合は、資料郵送をもって出席とさせていただきます。
- ・お振込みいただいた参加費は原則お返しできませんが、開催中止の場合はご返金いたします。

お問い合わせ先

皆川恵比寿 法律事務所

セミナー担当：横手

〒150-0012

東京都渋谷区広尾1-11-2 アイオス広尾303

TEL：03-6450-3796 FAX：03-6450-3741